

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет  
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический  
факультет

Евгений Викторович  
Дроботушенко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.07.01 Основы экскурсионной деятельности  
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)  
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с  
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_

Профиль – Иностранные языки (английский и немецкий языки) (для набора 2021)  
Форма обучения: Очная

# 1. Организационно-методический раздел

## 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

ознакомление со спецификой предоставления экскурсионных услуг, формирование и развитие компетенций, обеспечивающих готовность к коммуникации для решения задач в сфере экскурсионной деятельности с использованием английского (немецкого) языка.

Задачи изучения дисциплины:

- знакомить обучающихся с нормативно-правовыми аспектами экскурсионной деятельности в Российской Федерации;
- обучать обработке, анализу информации по туризму, географии, истории, архитектуре, религии, достопримечательностям региона;
- обучать использованию методических приемов и методов, соответствующих программе экскурсионного обслуживания;
- обучать формированию туристского продукта, включая его концепцию и программы, на основании результатов маркетинговых исследований
- учить использованию перевода как вида лингвистического сопровождения экскурсии.

## 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплины по выбору. Дисциплина Б1.В.ДВ.07.01. Дисциплина «Основы экскурсионной деятельности» является дисциплиной, направленной на формирование компетенций, обеспечивающих готовность к коммуникации для решения задач профессиональной деятельности в сфере экскурсионной деятельности при разработке, переводе и ведении экскурсий на иностранном языке. Дисциплина входит в вариативную часть образовательной программы по направлению Педагогическое образование, профиль Иностранные языки. Смежные дисциплины: Краеведение Забайкалья, Теория и практика перевода, Лингвострановедение, Стилистика, Психолингвистика, Практический курс первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка.

## 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Виды занятий	Семестр 10	Всего часов
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	32
Лекционные (ЛК)	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	32	32

Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	40	40
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-2	УК-2.1. собирает, обрабатывает и анализирует информацию по туризму, географии, истории, архитектуре, религии, достопримечательностям региона	<p>Знать: научную терминологию в рамках тем;</p> <p>Уметь: проанализировать текст, пользоваться информационными технологиями;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации.</p>
УК-2	УК-2.2. Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта.	<p>Знать: основы правовой базы в сфере туристской деятельности, Российской Федерации;</p> <p>Уметь: использовать нормативно-правовыми аспекты экскурсионной деятельности в Российской Федерации;</p> <p>Владеть: умением осуществления экскурсионной деятельности.</p>
УК-2	УК-2.3. Участвует в управлении	Знать: основные характеристики

	проектом на всех этапах жизненного цикла	<p>проекта, классификацию, функции проекта;</p> <p>Уметь: осуществлять поиск необходимой информации для достижения задач проекта.</p> <p>Владеть: умением выявлять и анализировать различные способы решения задач в рамках цели проекта и аргументирует их выбор.</p>
ПК-1	<p>ПК-1.1. Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков</p>	<p>Знать: жанровое разнообразие текстов сквозь призму устного и письменного перевода в туризме.</p> <p>Уметь: проводить анализ практической деятельности гида-переводчика в контексте перевода жанров, а также разработать программу в соответствии с заявленными требованиями</p> <p>Владеть: навыком организации экскурсии как особым речевым жанром в переводческом аспекте</p>
ПК-1	<p>ПК-1.2 Владеет методикой и профессиональными навыками в подаче заявленного материала.</p>	<p>Знать: лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка;</p> <p>Уметь: использовать перевод как вид лингвистического сопровождения экскурсии</p> <p>Владеть: умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер	Наименование	Темы раздела	Всего	Аудиторны	С
--------	-------	--------------	--------------	-------	-----------	---

	раздела	раздела		часов	е занятия			Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	Нормативно-правовые аспекты экскурсионной деятельности в РФ.	1.Правовая база в сфере туристской деятельности, трудового и миграционного законодательства 2.Контроль над туристско-экскурсионной деятельностью 3.Безопасность экскурсантов и туристов во время экскурсий	18	0	8	0	10
2	2.1	Объекты культурно-исторического наследия как ресурс развития туризма в регионе	1.Требования к изучению литературных, архивных и статистических источников при создании текста для экскурсионного маршрута. 2. «Портфель» экскурсовода. Позиционирование территории в работе экскурсоводов и организаторов экскурсий.	16	0	6	0	10
3	3.1	Основы экскурсоведения.	1.Виды туристической деятельности. 2. Основы экскурсионной работы 3.Экскурсионная методика. Методики подготовки и проведения экскурсий 4. Профессиональные и личностные качества экскурсовода. Пути повышения экскурсоводческого мастерства. Принципы речевой стратегии в	22	0	12	0	10

			экскурсии. Особенности речевого поведения на разных этапах экскурсии. 5. Туристский продукт. Потребительские свойства и качества.					
4	4.1	Перевод как вид лингвистического сопровождения экскурсии.	1.Виды перевода, реализуемые в экскурсионной деятельности Устный и письменный перевод. 2.Техника ведения экскурсии на иностранном языке	16	0	6	0	10
Итого				72	0	32	0	40

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

#### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

#### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Нормативно-правовые аспекты экскурсионной деятельности в РФ.	1. Порядок осуществления экскурсионной деятельности; порядок осуществления туроператорской и турагентской деятельности; порядок организации детского туризма. 2. Нормативно-правовая база в сфере контроля за туристско-экскурсионной деятельностью 3.Правила оказания первой помощи; схема действий при наступлении чрезвычайных ситуаций.	8
2	2.1	Объекты культурно-исторического наследия как	1.Отбор и изучение экскурсионных объектов для новой экскурсии. Составление паспорта экскурсионного объекта.	6

		ресурс развития туризма в регионе	2.Документация, необходимая для каждой темы (карточки объектов, включенных в маршрут, контрольный текст экскурсии, индивидуальные тексты экскурсовода, схема маршрута)	
3	3.1	Основы экскурсоведения	1.Путешествие как активный отдых и оздоровление. Международный и внутренний туризм. 2. Сущность экскурсии. Классификация. Функции и признаки экскурсии. Элементы психологии в экскурсии. Логика в экскурсии. 3. Методы показа и рассказа в экскурсии. Показ – основной элемент экскурсии. Понятие и сущность экскурсионного рассказа. Основные требования к рассказу. Задачи рассказа на экскурсии. 4. Требования к личным и профессиональным качествам: коммуникабельность, толерантность, высокая компетентность, эрудиция, отзывчивость, совершенное владение методическими приемами, основами ораторского искусства. Речь экскурсовода и внеречевые средства общения: культура речи; стиль языка, языковые нормы (лексические, орфоэтические, грамматические); техника речи; дикция; темп и ритм речи; речевой этикет. Жесты, манеры и мимика экскурсовода. 5. Туристские ресурсы как основа формирования туристского продукта Проектирование туристского продукта	12
4	4.1	Перевод как вид лингвистического сопровождения экскурсии.	1.Жанровое разнообразие текстов, подлежащих переводу Типы последовательного перевода: реальный и учебный переводы, бытовой и профессиональный переводы. 2.Лексические и грамматические трудности перевода текста регионоведческой тематики	6

### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

--	--	--	--	--

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Нормативно-правовая база в сфере оказания экскурсионных услуг.	конспект, сообщение, доклад-презентация	10
2	2.1	1.Краткие историко-архивные и библиографические сведения об объекте культурного наследия; визуальный осмотр с определением стилевых характеристик. 2.Подготовка контрольного текста экскурсии.	конспект, сообщение, доклад-презентация	10
3	3.1	1.Тенденции развития туризма 2. Элементы психологии в экскурсии. Логика в экскурсии. Роль показа и рассказа в экскурсии. Сочетание показа и рассказав экскурсии. Схема последовательности действий экскурсовода при показе объекта, при рассказе. 3. Показ как реализация принципа наглядности. Назначение показа в экскурсии. Задачи экскурсионного показа. Активность показа. Логическая последовательность показа. Сочетание показа и рассказа в экскурсии. 4.Особенности рассказа	конспект, сообщение, доклад-презентация	10

		<p>на экскурсии. Функции и признаки экскурсионного рассказа. Подчиненность рассказа показу. Использование в рассказе зрительных доказательств. Адресность рассказа. Конкретность рассказа. Утверждающий характер рассказа. Наличие в рассказе подтекста. Требования к качеству речи экскурсовода в экскурсионном рассказе. Методические приемы рассказа.</p> <p>5. Продвижение туристского продукта</p>		
4	4.1	<p>1. Жанровое разнообразие текстов сквозь призму устного и письменного перевода в туризме.</p> <p>2. Анализ практической деятельности гида-переводчика в контексте перевода жанров.</p> <p>3. Текст экскурсии как особый речевой жанр в переводческом аспекте.</p>	конспект, сообщение, доклад-презентация	10

#### **4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

#### **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **5.1. Основная литература**

##### **5.1.1. Печатные издания**

1. Нефедова, А.С. Основы туристического сервиса [Текст] : учеб. пособие / А.С. Нефедова ;

Забайкальский государственный университет. - Чита :ЗабГУ, 2022. - 148 с. - ISBN 978-5-9293-3000-1 : 414-00

### 5.1.2. Издания из ЭБС

1. Балюк Наталья Алексеевна. Экскурсоведение: учебное пособие для вузов / Н. А. Балюк. - 3-е изд. - Москва :Юрайт, 2022. - 235 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/496283>

2. Кулакова Наталия Ивановна. Технология и организация экскурсионных услуг : учебное пособие для вузов / Н. И. Кулакова, Т. В. Ганина ; под редакцией Н. И. Кулаковой. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2022. - 127 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/495725>

3. Жираткова Жанна Вячеславовна. Основы экскурсионной деятельности : учебник и практикум для спо / Ж. В. Жираткова, Т. В. Рассохина, Х. Ф. Очилова. - Москва :Юрайт, 2022. - 189 с. - (Профессиональное образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/496052>

4. Фомичев Владимир Иванович. Выставочное дело : учебник для вузов / В. И. Фомичев. - 3-е изд. - Москва : Юрайт, 2022. - 227 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/493268>

## 5.2. Дополнительная литература

### 5.2.1. Печатные издания

1. Боброва И.А. Наш край - Забайкалье (на немецком языке) : учеб.пособие / И. А. Боброва, Т. Я. Емельянова, И. Н. Костина. - Чита :ЗабГГПУ, 2009. - 102 с. - ISBN 978585158555-5 : 56-00. (24 экз.)

2. Краеведение Забайкалья : учеб.-метод. пособие / О. Ц. Соктоева, Е. А. Юйшина. - 2-е изд., испр. и доп. - Чита :ЗабГГПУ, 2011. - 170 с. - 120-00. (48 экз.)

3. Туристские ресурсы Забайкалья : учеб.пособие / авт.-сост. О.А. Лях, С.А. Батоева. - Чита :ЗабГУ, 2016. - 110 с. - ISBN 978-5-9293-1750-7 : 110-00. (10 экз.)

### 5.2.2. Издания из ЭБС

1. Абросимова, О.Л. Основные направления лингвистического краеведения Забайкалья / О. Л. Абросимова. - Чита :ЗабГУ, 2015. - 119 с. - ISBN 978-9293-1401-8 : 120-00. – электронная версия [mpro.zabgu.ru](http://mpro.zabgu.ru) BookMegaPro 1.36

2. Иманакова, Елена Георгиевна. Художественное творчество народов Забайкалья : учеб. Пособие / Иманакова Елена Георгиевна. - Чита :ЗабГУ, 2014. - 138 с. - ISBN 978-5-9293-0989-2 : 138-00. – электронная версия [mpro.zabgu.ru](http://mpro.zabgu.ru) BookMegaPro 1.36

## 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
----------	--------

## 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АБВУУ FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

1) Google Chrome

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закреплённой расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Общие методические рекомендации по изучению дисциплины

Практика преподавания дисциплины демонстрирует тот факт, что, несмотря на доступность необходимой информации по дисциплине (наличие учебников, учебных и учебно-методических пособий и печатном виде, в ЭБС, возможность получения информации из ресурсов сети интернет и т.д.), серьезные затруднения у студентов вызывают анализ, синтез, систематизация материала, а также выделение в нем принципиальных и существенных аспектов, отвечающим современным научным концепциям и подходам.

В связи с этим основным источником теоретического материала по дисциплине выступают лекции, посещение которых является обязательной составляющей успешного освоения дисциплины.

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лекционных и практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной

аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Методические рекомендации по отдельным видам учебно-познавательной деятельности студентов

Методические рекомендации при подготовке к практическим занятиям

Для повышения эффективности проведения практических занятий необходимо учитывать все рекомендации по подготовке к ним, которые даются преподавателем в начале каждого модуля (формулируются соответствующие задания, проблемно-ориентированные вопросы, представляются рекомендации по методике организации различных форм проведения занятий и т.д.). Определенные формы и методы работы на занятиях требуют предварительной самостоятельной подготовки студентов (например, внутригрупповая и межгрупповая дискуссии, ролевые игры, подготовка итогового семестрового проекта и т.д.). Поэтому необходимо фиксировать все рекомендации преподавателя по подготовке к занятиям.

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе практических занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем):
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);
- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;

- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
  - оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
  - при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
  - владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).
- Семинар – вид практических занятий, предусматривающий самостоятельную проработку студентами отдельных тем и проблем с содержанием учебной дисциплины и последующим представлением и обсуждением результатов этого изучения (в различных формах). Семинары представляют собой своеобразный синтез теоретической подготовки студентов с практической. Основной дидактической целью семинаров выступает оптимальное сочетание лекционных занятий с систематической самостоятельной учебно-познавательной деятельностью студентов.

Методические рекомендации при подготовке индивидуальных сообщений (докладов)

Данный вид учебно-познавательной деятельности требует от студентов достаточно высокого базового уровня подготовки, большой степени самостоятельности и целого ряда умений и навыков серьезной интеллектуальной работы.

Работа по подготовке индивидуальных сообщений и докладов предполагает достаточно длительную системную работу студента, а также в случае необходимости консультативную помощь преподавателя.

Работа должна быть тщательно продумана, спланирована и разделена на соответствующие этапы, каждый из которых требует целого ряда определенных умений и навыков:

- определение и формулировка темы сообщения или доклада (либо осмысление темы, сформулированной преподавателем в соответствующих случаях);
- составление плана с использованием анализа, синтеза, обобщения и логики построения изложения материала;
- определение источников информации;
- работа с источниками научной информации (подбор, анализ, обобщение, систематизация, адаптация и т.д.);
- формулировка основных обобщений и выводов по результатам анализа изученного материала.

Структура сообщения (доклада) может обоснованно варьировать, но в большинстве случаев она предполагает наличие следующих частей: вступления (обозначение актуальности и постановка проблемы), основной части (обзор различных точек зрения на проблему и ее решение), заключения (формулировка соответствующих обобщений, выводов, предположений и перспектив), а в соответствующих случаях – перечня используемых источников информации.

Разработчик/группа разработчиков:  
Ирина Николаевна Костина

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой  
Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.